

Anforderungen für Leichte Sprache und Bilder

Aus dem Workshop „Übersetzten in Leichte Sprache und Leichte Bilder“ von Jona Neugebauer und Dorothea Traupe

Barrieren beim Zugang zu Informationen für Menschen mit Lernschwierigkeiten

- Kein Zugang zu Computer und Internet
- Fehlende Angebote für Medienkompetenz
- Komplexe Texte, lange Sätze, Fremdwörter
- Zu viele Informationen, unübersichtlich und schlecht strukturiert
- Kleine Schrift, geringe Abstände, Blocksatz
- Geringer Kontrast

Besondere Bedürfnisse von Menschen mit Lernschwierigkeiten

- Knappe, klare Informationen in Text und Bild
- Übersichtlichkeit
- Viel Weißraum, wenig Ablenkung
- Klare Struktur (Text, Layout)
- Gute Leser:innenlenkung
- Gezielt-reduzierter Einsatz beweglicher und interaktiver Elemente
- gute Wahrnehmbarkeit (Kontrast, Schriftgröße)
- Klare Abgrenzung von Text und Bild

Fragen zur Diskussion:

1. *Welche Anforderungen sind vor diesem Hintergrund aus eurer Sicht für Text, Bilder und Layout wichtig, damit Menschen mit Lernschwierigkeiten Texte gut erfassen können?*
2. *Welche anderen Zielgruppen könnten davon noch profitieren?*
3. *Kennt Ihr gut verständliche Beispiele für Printprodukte oder Webseiten?*
4. *Seht euch die Anforderungen auf der folgenden Seite an: Erscheint euch das schlüssig und vollständig? An welchen Schrauben könnte man noch drehen? Welche (kreativen) Darstellungen könnte man noch wählen?*

Anforderungen an den Text → Leichte Sprache

- einfacher Wortschatz
- einfache Grammatik
- kurze Sätze (Faustregel: max. 14 Wörter)
- eine Information pro Satz
- möglichst wenig Nebensätze
- keine Fremdwörter
- keine Sonderzeichen
- klare, logische Struktur und gute Leser:innenlenkung
- anschauliche, lebensnahe Beispiele
- Aufzählungen
- umsichtige Verwendung von bildlicher und metaphorischer Sprache

Anforderungen an die Bilder → Leichte Bilder

- starke Kontraste (Hell-Dunkel-Wert möglichst weit auseinander)
- Rot-Grün-Schwäche mitdenken
- keine flirrenden Muster
- klare Darstellungen (wenig Überschneidungen, wenig ungewöhnliche Blickwinkel)
- klare Linien (ausreichend stark)
- klar abgegrenzte Flächen (nicht zu kleinteilig)
- Konzentration auf wesentliche Informationen

Anforderungen an das Layout → Leichte Gestaltung

- Schrift ausreichend groß (min. 14pt) und klar
- linksbündig
- Zeilenabstand min. 1,5
- jeder Satz in eine neue Zeile
- keine Silbentrennung bei Zeilenumbruch
- Absätze und Überschriften
- wenig unterschiedliche Schriften (z.B. fett)
- nicht kursiv, unterstrichen
- klare Lesereihenfolge und einfache Orientierung